

## Preparazione e montaggio delle vele.

Riportare sulla tela la traccia delle vele, cuciture comprese, ricalcandole dalla tavola A disegnata in grandezza naturale. Prima di ritagliarle, eseguire a macchina con cotone grigio le cuciture seguendo il contorno e tutte le altre tracce. Cucire e incollare lungo il bordo un cordino da 0.80; montare sulle vele 258, 268 e 292 gli occhielli 257 i quali servono di rinforzo per il passaggio del cavo di inferitura delle vele agli alberi: praticare dei piccoli fori nelle posizioni indicate sulle vele, infilare gli occhielli e ribadirli leggermente con una punta conica appoggiata nel foro dell'occhiello, dalla parte opposta alla flangia. Incollare i gerii sulle fasce della randa 258 e del fiocco 292; questi sono dei pezzetti di corda da 0.25 passanti attraverso la vela e incollati al centro. Tutte le vele devono rimanere bianche.

NOTE: La vela 268 va inferita a parte sulle verghe 132 e 134 e successivamente montata sul modello nel momento indicato nella tabella "montaggio delle manovre". Per rendere più facile la lettura del disegno, la vela 268 non è rappresentata nella figura A, mentre è disegnata completa delle manovre nella figura B, sulla stessa figura è disegnato anche il pennone 136 fissato alla base nello snodo 115; le manovre relative lo fermano in posizione tale che il pennone si presenta inclinato leggermente verso prua e verso il fianco destro dello scafo. Il sedile 336 è appoggiato su un rotolo di corda formata dalla discesa della manovra 337, legata all'altro capo al sedile stesso (fig. 10). L'inferitura della randa 258 al boma e al picco è formata da semplici legature non collegate tra loro. Le indicazioni "R" e "L" stanno per Destra o Sinistra e indicano una manovra che è posta o termina a destra o a sinistra dello scafo.

## Preparation and setting of the sails.

Transfer the trace of the sails, including the seams, from the table A in natural size to the cloth. Before cutting them, make the seams with the sewing machine, using grey cotton thread and following the contour and all the other traces. Sew and glue along the edge a 0.80 rope; assemble the eyelets 257 on the sails 258, 268 and 292; they serve as reinforcement for the passage of the rope binding the sails to the masts; make some small holes in the positions indicated on the sails, introduce the eyelets and slightly rivet them through their hole from the other side of the flange, using a tool with a conical head. Glue some pieces of rope 0.25 on the spanker 258 and on the jib 292; these are pieces of rope 0.25, passing through the sails and glued in the middle. All the sails must be left white.

NOTE: The sail 268 has to be set separately on the yards 132 and 134 and assembled separately on the model as indicated in the table "setting of the rigging". In order to make the reading of the drawing easier, the sail 268 is not illustrated in the fig. A, while it is drawn complete of the rigging in the fig. 8; on the same figure is drawn also the yard 136, fixed at the base in the pivot 115; the relative ropes hold them in such a position that the yard is slightly inclined towards the prow and the right side of the hull. The seat 336 is leaning on a coil of rope formed by the descent of the rope 337, tied to the seat at the other end (fig. 10). The spanker 258 is tied to the boom and to the gaff by means of simple bindings not connected to each other. The indications "R" and "L" mean "Right" or "Left" and indicate a rope that is placed on ends at the right or at the left of the hull.

## Préparation et montage des voiles.

Transférer sur la toile la trace des voiles, y compris les coutures, en les calquant de la table A dessinée grandeur nature. Avant de les couper, exécuter les coutures à la machine avec du fil de coton gris, suivant le contour et toutes les autres traces. Coudre et coller le long du bord une ficelle 0.80; monter sur les voiles 258, 268 et 292 les oeillets et les river légèrement avec une pointe conique appuyée dans le trou de l'oeillet, de la partie opposée à la bride. Coller les gacettes sur les bandes de la randa 258 et du foc 292; les gacettes sont des pièces de corde 0.25 passant à travers la voile et collées au centre. Toutes les voiles doivent rester blanches.

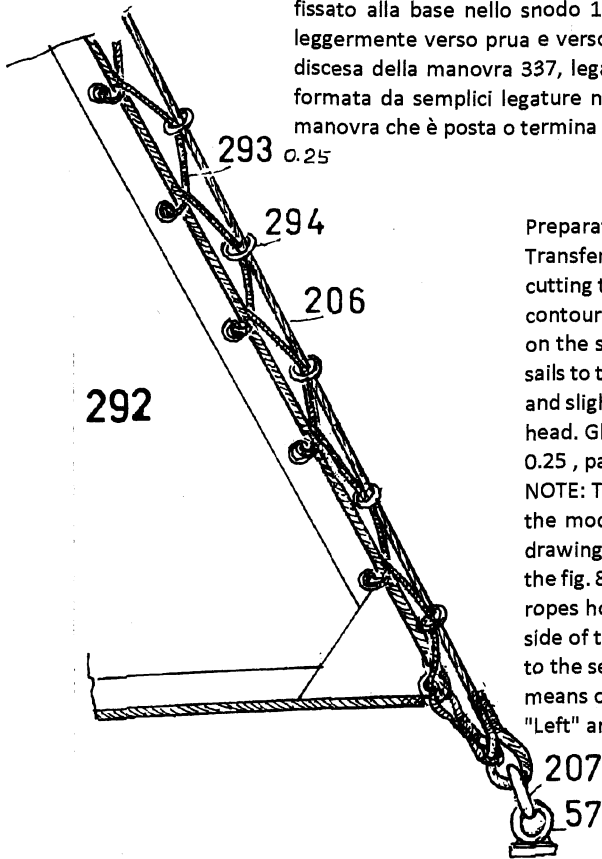
NOTES: La voile 268 doit être attachée à part sur les vergues 132 et 134 et ensuite montée sur le modèle au point indiqué dans la table "montage des manoeuvres". Pour rendre plus facile la lecture du dessin, la voile 268 n'est pas illustrée dans la fig. A, tandis qu'elle est dessinée complète des manoeuvres dans la fig. B, sur la même fig. est dessinée la vergue 136 fixée à la base de la partie 115; les manoeuvres relatives l'arrêtent en position telle que la vergue se présente inclinée légèrement vers la proue et vers le flanc droit de la coque. Le siège 336 est appuyé sur un rouleau de corde formé de la descente de la manoeuvre 337 liée à l'autre bout au siège (fig. 10). La randa 258 est liée au bôme et au carène par des simples liages qui ne sont pas reliés entre eux. Les indications "R" et "L" signifient "Droite" et "Gauche" et indiquent une manoeuvre placée ou bien se terminant à droite ou à gauche de la coque.

## Vorbereitung und Bau der Segel.

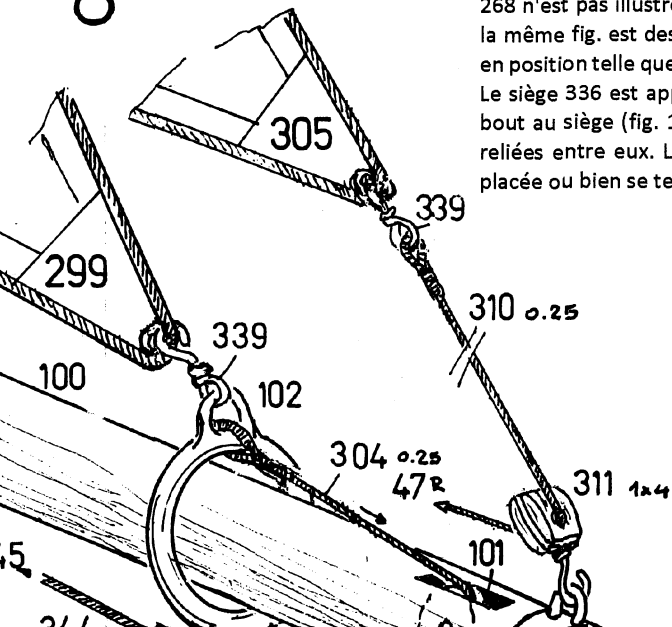
Aus der Tafel A in natürlicher Grösse, den Umriss der Segel und das Nähen pausen, sie auf die Leinwand übertragen. Bevor man sie ausschneidet, mit der Maschine alle Umrissgrau nähen. Nähen und, um den Umriss, einen Bindfaden zu 0,80 kleben; auf die Segel 258, 268 und 292 die Ösen 257 legen, die als Stütze für den Lauf des Anschlagens Kabels der Segel dienen; in den auf den Segeln bestimmten Stellen, kleine Löcher machen, die Ösen einstecken und sie mit einem, im Loch der Öse selbst gelegten Stift, leicht nieten. Auf die Streifen der Stücke 258 und 292, die Seising kleben; das sind Seilstücke zu 0,25, die durch die Segel laufen und werden in der Mitte eingeklebt. Alle Segel bleiben weiss.

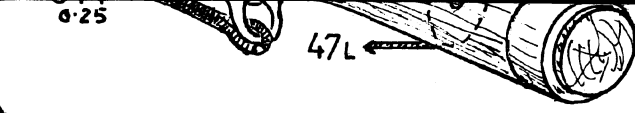
MERKEN: Das Segel 268 wird auf die Stücke 132 und 134 gelegt und dann, wie auf der Tafel "Bau des Guts", auf das Muster eingesetzt. Um die Zeichnung besser zu

6

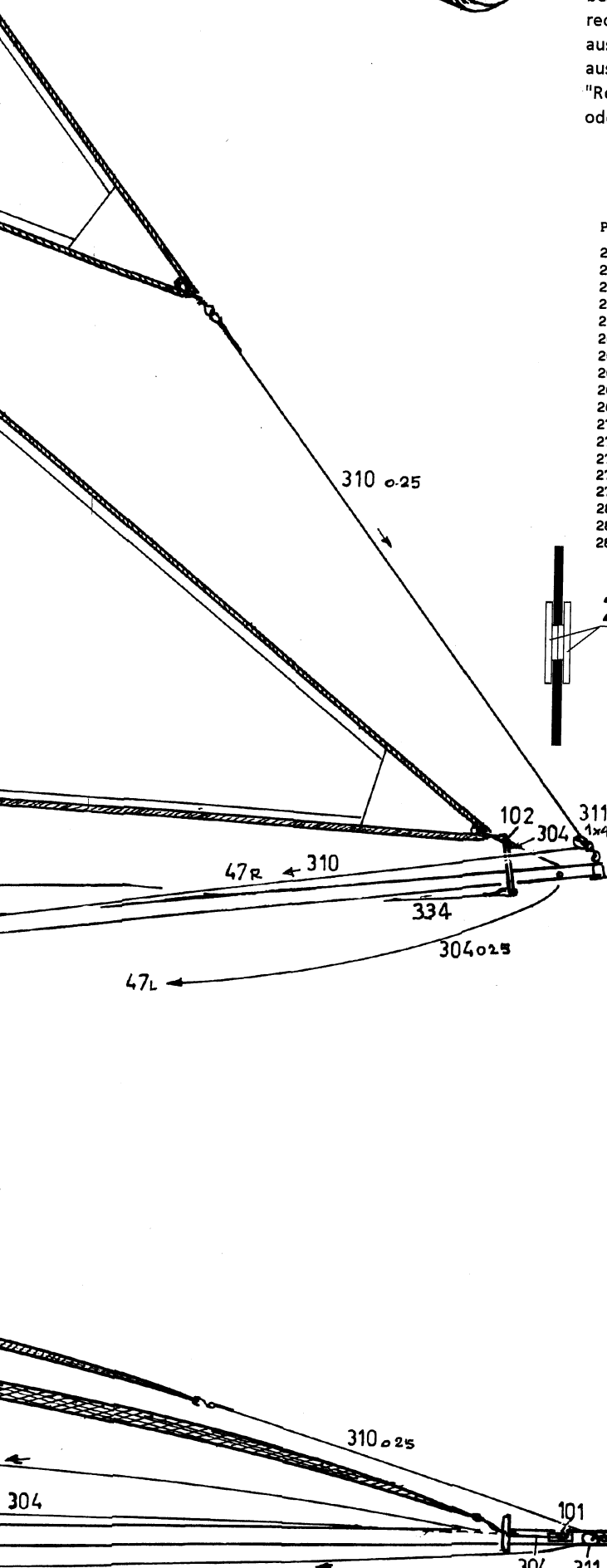


8





verstehen, wird das Segel 268 auf dem Bild A nicht gezeigt; es wird dagegen, mit allen Tauen, auf dem Bild B abgebildet; auf demselben Bild gibt es auch der Rah 136; die bestimmten Tauen befestigen ihn in richtiger Stelle, so dass er zum Vorschiff und zur rechten Seite des Schiffes leicht gebeugt ist. Der Sitz 336 lehnt auf einer Seilrolle, die aus dem Stück vom Tau 337 besteht (Bild 10). Das Anschlägen des Besans 258 besteht aus mit einander nicht verbundenen Bindungen. Die Buchstabe "R" und "L" bedeuten "Rechts" und "Links" und bilden ein Tau, das rechts oder links des Schiffsrumpfes ist oder endet.



PERCORSO MANOVRE TAVOLA N° 6

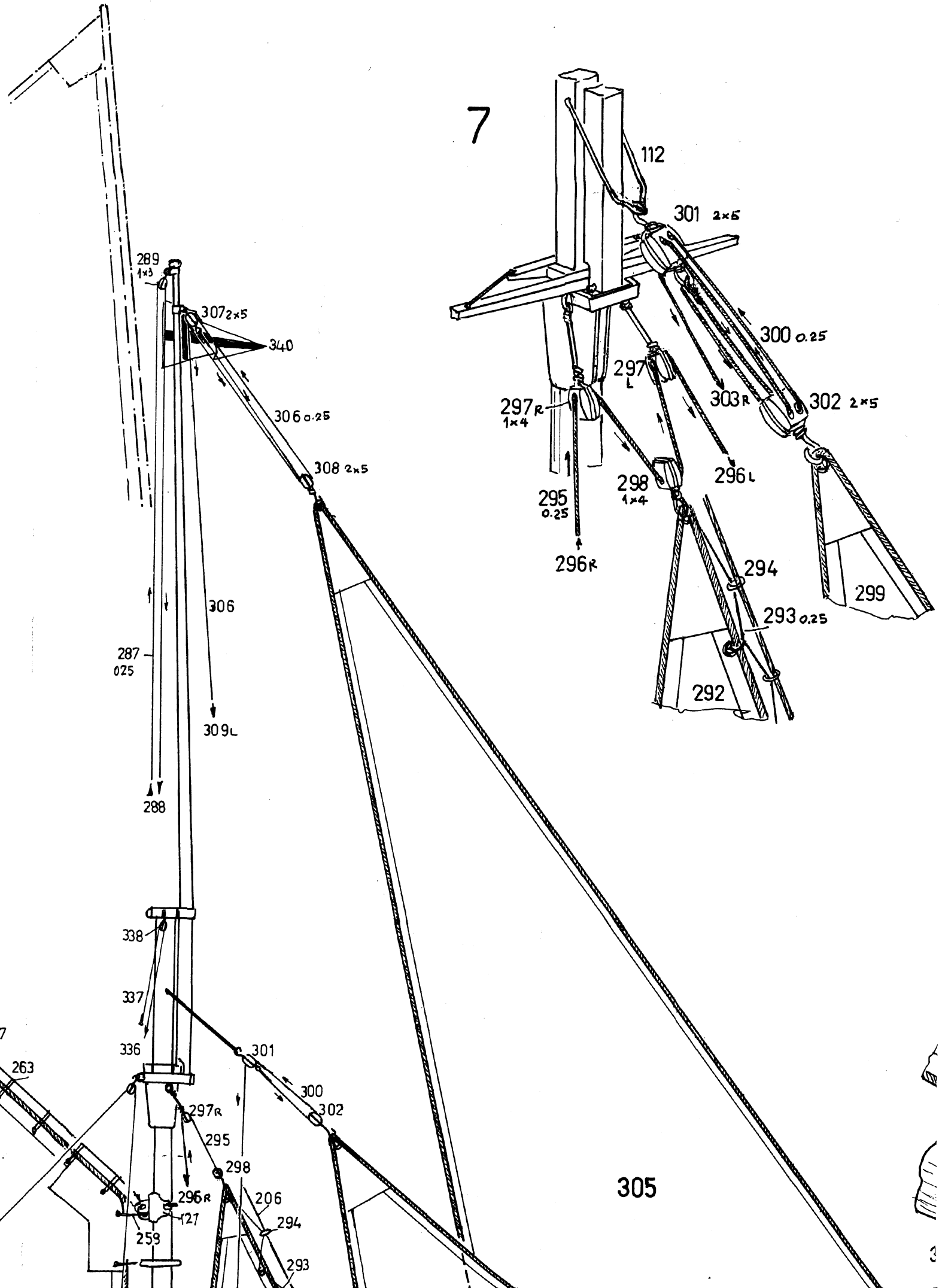
- |                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 259 =258+126+258+127=F.1+2          | 290R=124B+291+124B=F.A              |
| 260 =258+115=F.3                    | 293 = 292+294+292+294+292=F.6+7     |
| 261 =258+122=F.4                    | 295 =296R+297R+298+297L+296L=F.7+C  |
| 262 =258+114=F.1+3                  | 300 =301+302+301+302+301+303R=F.7   |
| 263 =258+126=F.1+2                  | 304 =102+101+47L=F.8+4+C            |
| 264 =258+120=F.4                    | 306 =307+308+307+308+307+309L=F.A+C |
| 265 =258+123L+124A=F.4+C            | 310 =305+311+47R=F.8+A+C            |
| 266 =258+123L+124A=F.4+C            | 312D=314+313+314+315=A+C            |
| 267 =258+123R+124R=F.4+C            | 316D=318+317+318+319=F.B+C          |
| 269 =268+132+268...132.=F.5+B       | 320D=322+321+322+46C                |
| 270 =268+134+268...134=F.5+B        | 323 =324+325+324+326L=F.9+B+C       |
| 271R=133+272+273=F.B+C              | 327 =328R+329+328R=F.9+B+C          |
| 274R=273+275+273+276R=              | 330 =137+46R1=F.9+B+C               |
| 277L=127+278=F.B                    | 331 =137+332R=F.9+B+C               |
| 279L=135A+280+278+281L+282L=F.B+2+C | 333 =137+46R2=F.9+B+C               |
| 283R=135B+123R+124R=F.B+C+4         | 334 =102+56+335L=F.8+A+C            |
| 284R=257+285+286R=F.B+C             | 337R=336+338+337=F.9+B+C            |
| 287R=288+289+288R=F.A+C             |                                     |

257

DISTINTA MATERIALE TAVOLA N° 6

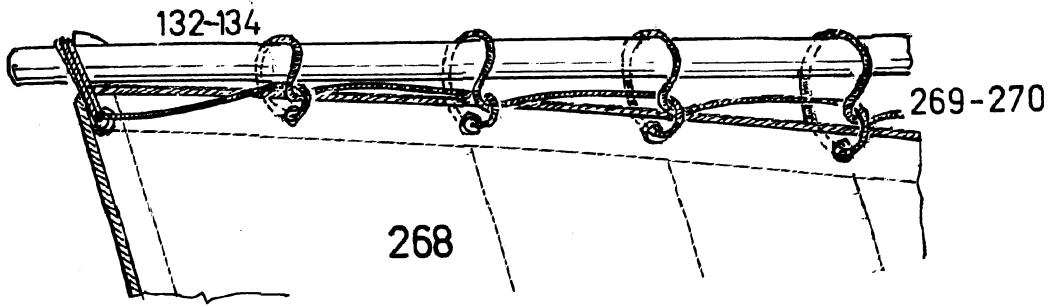
N°	Denominazione	Q.	Mat	Dim.	Cod.	N°	Denominazione	Q.	Mat	Dim.	Cod.
257	OCCHIELLI	120	OTN	2	0319	299	2° FIOCCO	1	TELA		0309
258	RANDA	1	TELA		0309	300	DRIZZA	1	CO	0.25	6201
259	LEGATURA RANDA	2	CO	0.25	6201	301	BOZZELLO	1	NO	2X5	7024
260	LEGATURA RANDA	1	CO	0.25	6201	302	BOZZELLO	1	NO	2X5	7024
261	LEGATURA RANDA	1	CO	0.25	6201	303	CAVIGLIA	1	MET	7	0174
262	LEGATURA ANELLI	12	CO	0.25	6201	304	MURA	1	CO	0.25	6201
263	INFERITURA	1	CO	0.40	6203	305	3° FIOCCO	1	TELA		0309
264	INFERITURA	1	CO	0.25	6201	306	DRIZZA	1	CO	0.25	6201
265	1° TERZARUOLO	1	CO	0.25	6201	307	BOZZELLO	1	NO	2X5	7024
266	2° TERZARUOLO	1	CO	0.25	6201	308	BOZZELLO	1	NO	2X5	7024
267	3° TERZARUOLO	1	CO	0.25	6201	309	CAVIGLIA	1	MET	7	0174
268	CONTRORANDA	1	TELA		0309	310	MURA	1	CO	0.25	6201
269	INFERITURA	1	CO	0.25	6201	311	BOZZELLO	1	NO	1X4	7016
270	INFERITURA	1	CO	0.25	6201	312	SCOTTA	2	CO	0.25	6201
271	DRIZZA	1	CO	0.40	6203	313	BOZZELLO	2	NO	1X3	7015
272	BOZZELLO	1	NO	1X4	7016	314	BOZZELLO	2	NO	1X3	7015
273	BOZZELLO	1	NO	1X4	7016	315	CAVIGLIA	2	MET	7	0174
274	PARANCO	1	CO	0.25	6201	316	SCOTTA	2	CO	0.25	6201
275	BOZZELLO	1	NO	1X4	7016	317	BOZZELLO	2	NO	1X3	7015
276	CAVIGLIA	1	MET	7	0174	318	BOZZELLO	2	NO	1X3	7015
277	PENDENTE	1	MET	0.80	5039	319	CAVIGLIA	2	MET	7	0174
278	BOZZELLO	1	NO	1X4	7016	320	SCOTTA	2	CO	0.25	6201
279	MURA	1	CO	0.25	6201	321	BOZZELLO	2	NO	1X3	7015
280	BOZZELLO	1	NO	1X4	7016	322	BOZZELLO	2	NO	1X3	7015
281	BOZZELLO	1	NO	1X4	7016	323	DRIZZA PENNONE	1	CO	0.25	6201
282	CAVIGLIA	1	MET	7	0174	324	BOZZELLO	1	NO	1X4	7016
283	SCOTTA	1	CO	0.25	6201	325	BOZZELLO	1	NO	1X4	7016
284	SCOTTA	1	CO	0.25	6201	326	CAVIGLIA	1	MET	7	0174
285	BOZZELLO	1	NO	1X4	7016	327	MANOVRA	1	CO	0.25	6201
286	CAVIGLIA	1	MET	7	0174	328	CAVIGLIA	1	MET	7	0174
287	DRIZZA BAND.	1	CO	0.25	6201	329	BOZZELLO	1	NO	1X4	7016
288	CAVIGLIA	1	MET	7	0174	330	BRACCIO	1	CO	0.25	6201
289	BOZZELLO	1	NO	1X3	7015	331	2° BRACCIO	1	CO	0.25	6201
290	DRIZZA BAND.	1	CO	0.25	6201	332	CAVIGLIA	1	MET	7	0174
291	BOZZELLO	1	NO	1X3	7015	333	3° BRACCIO	1	CO	0.25	6201
292	1° FIOCCO	1	TELA		0309	334	MURA FIOCCO	1	CO	0.25	6201
293	INFERITURA	1	CO	0.25	6201	335	CAVIGLIA	1	MET	7	0174
294	ANELLO	12	OTN	4	0178	336	SEDLIE	1	MET	====	8302
295	DRIZZA FIOCCO	1	CO	0.25	6201	337	DRIZZA SEDILE	1	CO	0.25	6201
296	CAVIGLIA	1	MET	7	0174	338	BOZZELLO	1	NO	1X4	7016
297	BOZZELLO	2	NO	1X4	7016	339	GANCI	10	MET	5	8301
298	BOZZELLO	1	NO	1X4	7016	340	SERIE BANDIERE	1	TELA		0253

7





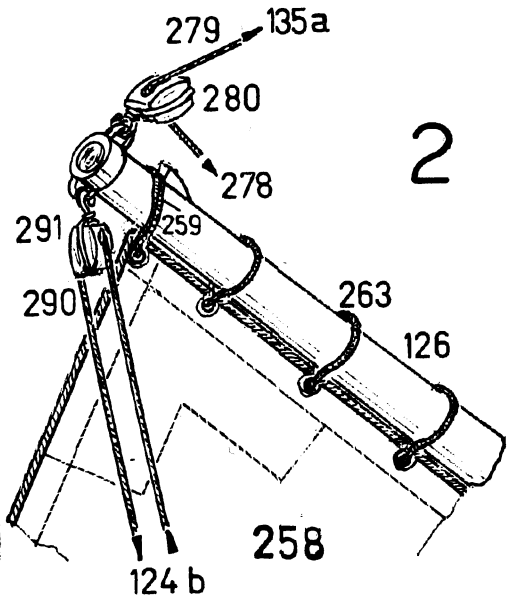
5



A

268

2



268

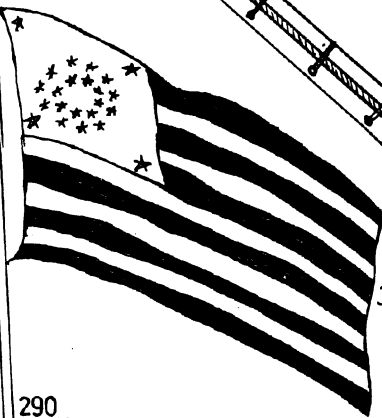
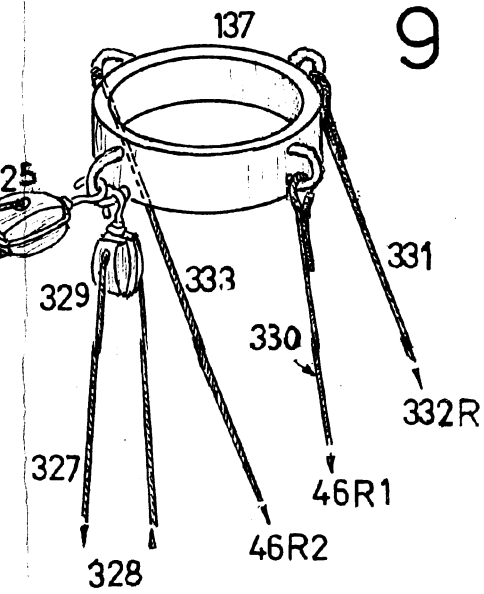
135B

283  
Ø.25

291  
1x3

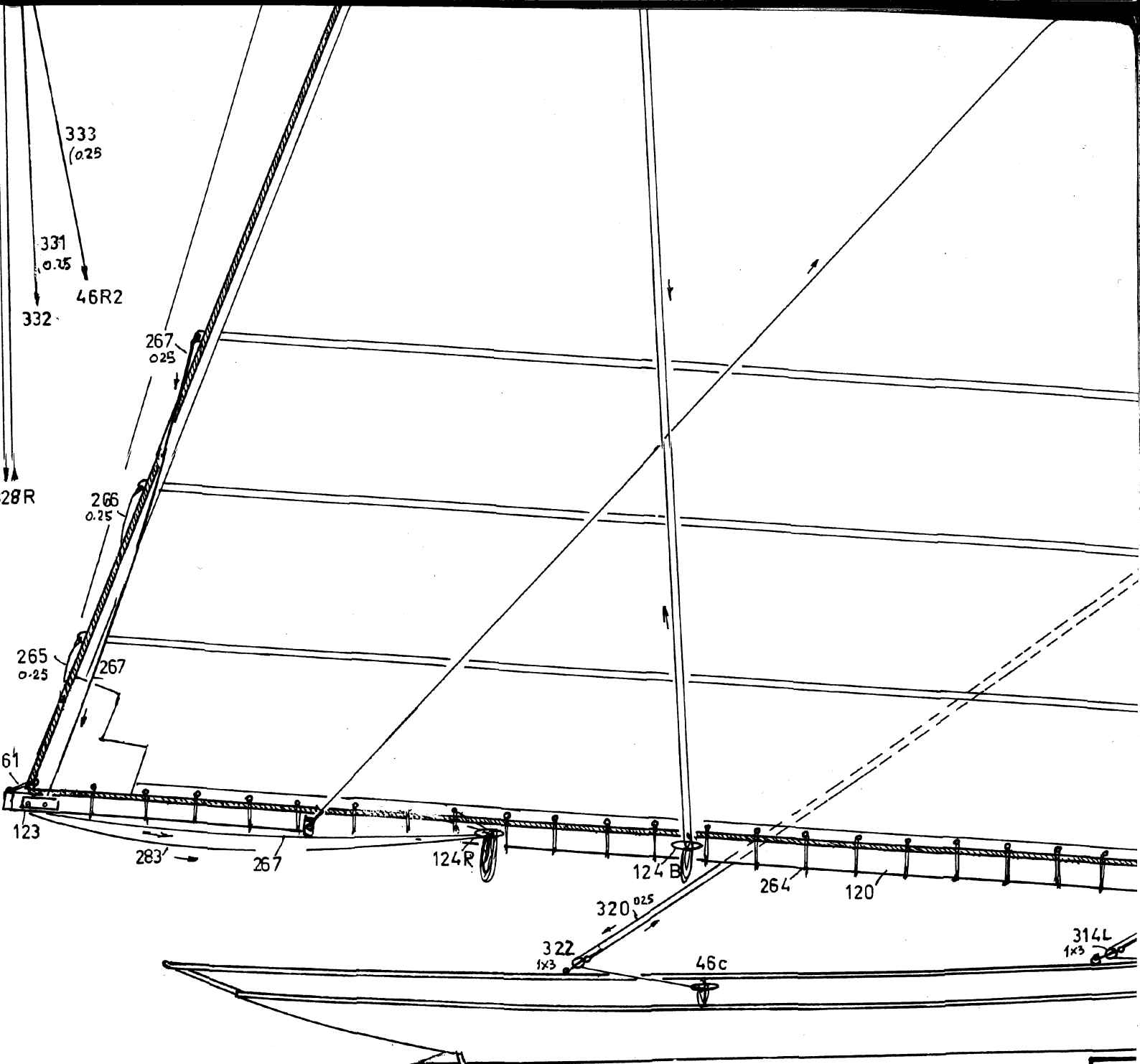
259

9

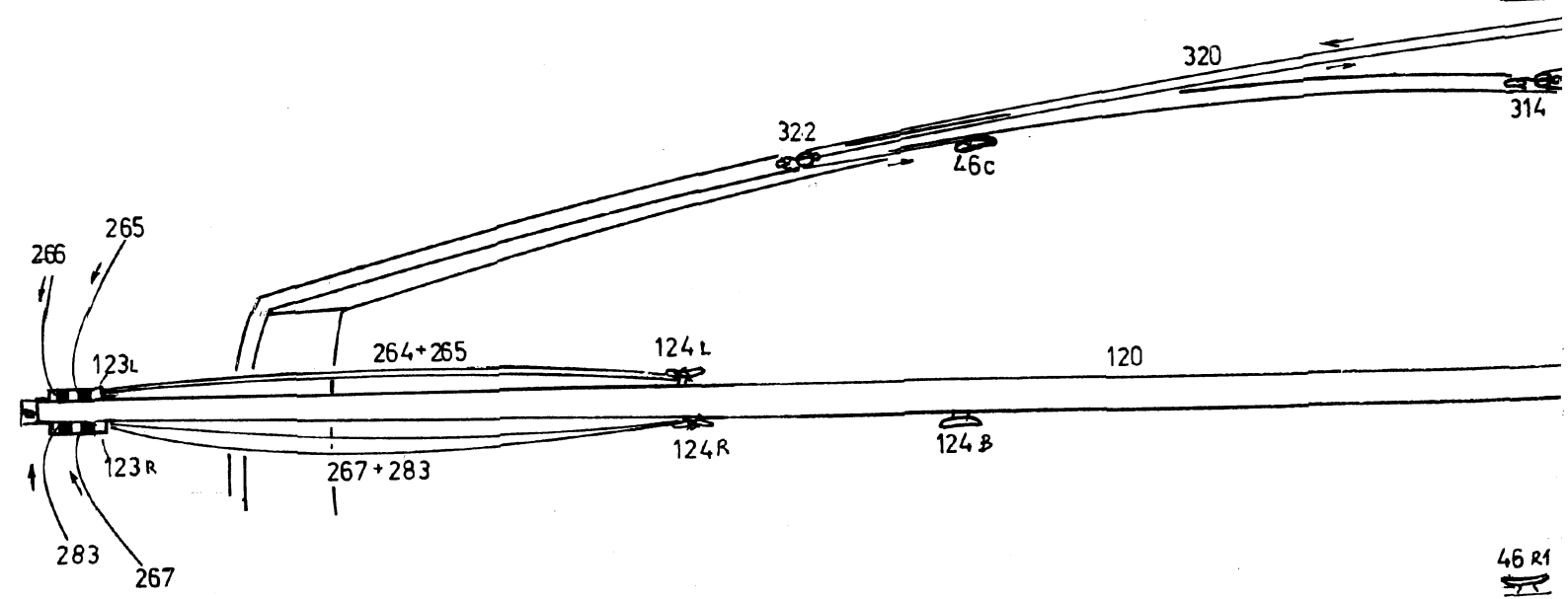


258

2.5 (x4)  
29 (x4)  
137



C



46 R1

**B**

